

Unit 3 - At the Hotel and Restaurant

Chapter 16 - Ordering at the Restaurant

Dialogue

Il cameriere	Benvenuti a Ristorante Lucia! Avete una prenotazione?	Welcome (to a group) to Restaurant Lucia! Do you all have a reservation?
Pietro	Si. Sono Pietro Manzini. Ho fatto una prenotazione per quattro persone per le sette.	Yes. I am Peter Manzini. I have made a reservation for four people for 7 (PM).
Il cameriere	Molto bene. Seguitemi!	Very good. Follow me (you all command)!
Pietro	Possiamo sederci vicino alla finestra?	May we sit (ourselves) by (near to) the window?
Il cameriere	Ma, certo. Questo posto è riservato per voi. Eccoci.	But, certainly. This place is reserved for you all. Here we are.
	(A Pietro): Si accomadi!	(To Peter): Make yourself comfortable! (polite command)
Francesca	Ho molta fame. Non ho mangiato nulla dopo la colazione oggi. Troppo da fare.	I am very hungry. I did not eat anything after (the) lunch today. Too much to do.
Michele	Anch'io ho molta fame, mamma! È molto tardi!	I am also very hungry, Mom! It is very late!
Francesca	Michele, solo sono le sette. Tu sei piccolo. Quando sarai grande, cenerai alle otto o alle nove, come noi.	Michael, it is only 7 (PM). You are small. When you will be grown-up, you will eat (dinner) at eight or nine, like us.

Unit 3 – At the Hotel and Restaurant
Chapter 16 – Ordering at the Restaurant
Dialogue (cont'd - 2)

Caterina	Hai anche mangiato del cocomero sulla spiaggia oggi, Michele, ricordi?	You also ate some watermelon on the beach today, Michael, remember?
Pietro	Benissimo! Avremo una grande bella cena, se tutti hanno fame.	Very well! We will have a really nice dinner if everybody is hungry.
	Cameriere, possiamo avere il menù?	Waiter, may we have (English = see) the menu?
Il cameriere	Si. Eccolo qui, signore.	Yes. Here it is, sir.
Pietro	Bene. Per favore, può portarci dell'acqua naturale?	Great. Please, could you bring us some water without gas (lit. natural water)?
Il cameriere	Subito, signore.	Right away, sir.
Pietro	(<i>Tutti guardano il menù.</i>)	(<i>Everyone looks at the menu.</i>)
	Caterina, che cosa prendi?	Kathy, what are you going to have? (lit. going to take?)
Caterina	Prendo prosciutto e melone per antipasto. Risotto alla milanese per primo.	I am going to have prosciutto with melon for (the) antipasto (course). Risotto Milanese for (the) first (course).

Unit 3 - At the Hotel and Restaurant

Chapter 16 - Ordering at the Restaurant

Dialogue (cont'd - 3)

Francesca	Pietro, vuoi condividere l'antipasto misto con me?	Peter, do you want to share the assorted antipasto with me?
Pietro	No, voglio i calamari fritti. Puoi condividerli con Michele.	No, I want the fried squid. You can share it with Michael.
Francesca	Va bene. Lo condividerò con Michele.	O.K. I will share it with Michael.
Caterina	(Torna il cameriere.)	(The waiter returns.)
Il cameriere	Siete pronti per ordinare? Che cosa avete scelto?	Are you all ready to order? What have you all chosen?
Pietro	Per antipasto le signorine hanno scelto prosciutto e melone e l'antipasto misto.	For (the) antipasto (course) the ladies have chosen the prosciutto and melon and the assorted antipasto.
	Può portarci un piatto in più per nostro figlio?	Could you bring us an additional plate for our son?
	Condividerà l'antipasto con mia moglie	He will share the antipasto with my wife.
Il cameriere	Eccellente. E per Lei, signore? Ha scelto?	Excellent. And for you, sir? Have you chosen?
Pietro	Vorrei dei calamari fritti e del pane con l'olio.	I would like some fried squid and some bread with olive oil.
Il cameriere	Buona scelta! A me, piacciono molto i calamari fritti.	Good choice! I like the fried squid very much! (lit. To me, the fried squid are very pleasing.)

Unit 3 – At the Hotel and Restaurant

Chapter 16 – Ordering at the Restaurant

Dialogue (cont'd - 4)

Il cameriere	E come primo? Cosa desiderate?	And for (the) first (course)? What do you all want?
Pietro	Come primo, il risotto per lei e per noi gli spaghetti alla carbonara.	For (the) first (course), the rice for her (Kathy) and for us the Spaghetti alla Carbonara (spaghetti made the coal miner's way) .
Il cameriere	Posso portare anche una bottiglia di vino?	And may I also bring a bottle of wine?
Pietro	Certo. Il vino della casa, per favore.	Certainly. The house wine, please.
Il cameriere	Subito, signore.	Right away, sir.